

О ФОРМИРОВАНИИ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ

В данной статье рассматриваются основные цели формирования коммуникативной компетенции студентов экономического профиля, при обучении иностранным языкам. Данный курс изучения иностранных языков формирует у студентов потребность в экономических знаниях, приучает их к учету и анализу экономических понятий на иностранном языке.

In this article considers the main aims of the communicative competency on teaching of foreign languages of economic-profile students. This course of studying of foreign languages is forms the student's need of economic knowledge, teaches them to the calculation and analyses of economic conceptions on foreign languages.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, социокультурная компетенция, профильно-ориентированная, профильно-экономическая.

Key words: communicative competency, socio-cultural competency, profile - oriented, profile-economic.

Как общеобразовательный предмет иностранный язык помогает развитию студента, его профориентации. Он обладает большим воспитательным, образовательным и развивающим потенциалом и в соответствии с этим служит формированию личности, её направленности, которые обеспечит использование творческих возможностей в интересах глобальных проблем человечества.

Большую актуальность приобретает формирование экономического кругозора студентов средствами иностранных языков. Это становится возможным в условиях профильного ориентированного (экономической направленности) обучения иностранному языку.

Профильное обучение иностранному языку в неязыковом вузе начинается после окончания изучения иностранного языка в базовой школе. Комплексная цель его конкретизируется в следующих положениях:

- формирование экономического кругозора и экономической культуры студентов, способствующих пониманию сущности современных экономических явлений, воспитанию качеств, помогающих эффективно трудиться, находить наиболее экономичные и безошибочные решения в ситуациях, связанных с практической деятельностью, проявлять оперативность в переводе общеэкономических рекомендаций на язык конкретных действий;

- развитие речемыслительной деятельности и экономического стиля мышления, межкультурной, межнациональной коммуникации с носителями языка и людьми, владеющими этим языком, как средством общения. Этот курс стимулирует социокультурную компетенцию студентов, информируя их об особенностях финансовой системы страны изучаемого языка, о новинках экономической науки, о развитии предпринимательства в этой стране, готовит будущих бизнесменов к экономическому диалогу с зарубежными предпринимателями.

Таким образом, общеэкономический курс в рамках обучения экономического обучения иностранным языкам служит достижению требуемого уровня коммуникативной компетенции. Ядром такой компетенции любого профильно-ориентированного курса обучения иностранным языкам выступает сформированная способность к владению иноязычной речью в её устных (аудирование, говорение) и письменных (чтение, письмо), а также переводом - как видом речевой деятельности.

Поскольку ядро коммуникативных компетенций совпадает с содержанием коммуникативно-речевой компетенции, последняя становится ведущей в иерархии компетенций.

Содержание экономического профиля данного вида обучения иностранным языкам также отражает тематику и сферу общения, наиболее значимые для формирования необходимых предметно - и профильно-направленных речевых явлений, а также общеэкономических умений при обучении иностранным языкам. Приоритетными являются также сферы общения:

- а) профильно-ориентированная;
- б) предметно-научная;
- в) социальная

Лексический материал, подлежащий усвоению, охватывает темы:

1. «Экономика человека и семьи»
2. «Дом, домашнее хозяйство, окружение»
3. «Рынок, торговля, обмен товаров»
4. «Покупки»
5. «Деньги, цены, финансовая система»
6. «Повседневная жизнь»
7. «Управление экономикой»
8. «Предпринимательство, бизнес, конкуренция»
9. «Производство, управление, маркетинг»
10. «Внешние экономические связи»
11. «Отношение с другими людьми»
12. «Путешествия, службы (таможенные, гостиничные, полиция, почтовые, информационные, медицинские учреждения, службы сбыта)
13. «Установленные личности, местонахождение»
14. «Свободное время, отдых, погода»

Особую познавательную ценность представляют аутентичные тексты, с помощью которых студенты знакомятся с экономической жизнью других стран. Информация, содержащаяся в этих учебных материалах, расширяет экономический кругозор, дополняет и углубляет ту информацию, которую студенты экономического профиля получили на занятиях по другим предметам (истории, экономики и т.д.)

Аутентичные тексты с экономической направленностью должны соответствовать уровню обученности и интересам обучающихся. Так различного рода объявления о найме на работу, авиабилеты, информация в гостинице, меню, статьи из журналов и газет, диаграммы, рисунки, содержащие экономические данные, могут служить источником аутентичных данных материалов для обучения иностранным языкам в профильно-экономических группах. Аутентичные аудио - и видеоматериалы представляют собой модель разговорного языка и могут быть с успехом использованы преподавателем в проведении речевых игр.

Содержание учебных текстов по экономической тематике, определяющее эффективность достижения комплексной цели обучения иностранным языкам в профильно-экономических группах неязыкового вуза.

К сожалению, пока не удалось найти ни одного отечественного пособия по иностранным языкам (английскому языку) в профильно-ориентированных группах (в рамках экономического профиля). Поэтому преподавателю приходится рассчитывать на собственные силы и энтузиазм. Опыт некоторых методов, позволяет нам рекомендовать (при определенной адаптации) следующие учебные пособия, которые помимо названных аутентичных текстов, способны наполнить содержание профильного курса английского языка: "Applied Economies", "A program of a junior Achievement", "English of Modern Economies" (авторы А.А. Тимошина; Л.С.Микша) "Teaching Business English" (Mark Ellis, Christine Johnson); Русско-английский разговорник - справочник для делового общения; учебное пособие "Основы

экономики и предпринимательства” (Б.А.Райзберг). Эффективность обучения иностранным языкам в рамках экономического профиля достигались с помощью применения различных форм и способов проблемного обучения, введением системной организации индивидуально - дифференцированного обучения, при котором одновременно предусматривать вариации содержания и дозировка степени сложности учебных занятий, особые сочетания организационных приемов обучения.

Коммуникативно - деятельный подход в обучении иностранным языкам в группах экономического профиля способствует применению в учебном процессе различных форм учебных и речевых игр.

Большое внимание на занятиях придается фонетической зарядке, для проведения которой используются английские пословицы соответствующие экономическому курсу. Например:

No pains, no gains (Без труда нет и заработка; Без труда не вытащишь рыбку из пруда).

Business before pleasure (Сначала дело, потом развлечение; Делу время, потехе час).

A bargain is a bar bargain (Сделка есть сделка; Договор дороже денег).
Money is a good servant but a bad master. (Деньги- хороший слуга, но плохой хозяин).

Money spent on the brain is never spent in vain. (Деньги, потраченные на образование, никуда даром не пропадают).

Take care of the pence the pounds will take care of themselves. (Позаботиться о пенсах, а фунты сами о себе позаботятся).

Особое значение придавалось формированию лексических навыков, т.к. в качестве первой выдвигалась задача формирования и расширения словарного багажа экономической направленности. Большое внимание уделяется работе с терминологией. Используя принцип отбора и минимизации, отбираются наиболее важные термины: экономические,

финансовые, бухгалтерские и т.п. на каждый год обучения, подлежащие обязательному усвоению. Ибо без знания этой терминологии общение на английском языке в рамках экономической программы было бы невозможным.

Комплексные цели обучения иностранным языкам как средство общения в рамках экономического профиля способствуют обучению студентов собственно общению, обусловленному сферами общения и темами: официально-деловому, повседневному, профессионально-направленному и т.д. Все применяемые для этой цели игры носят речевой характер.

Предлагает одну из возможных форм работы: "Личный лицевой счет". В начале занятий каждый студент оформляет личный лицевой счет. Предварительно обучающиеся должны быть ознакомлены с необходимой терминологией на английском языке и техникой заполнения лицевого счета. Здесь студента фиксируют все свои денежные расходы (приход, расход, остаток - *income / receipts, expenditures, balance of account*) в условиях игровых деньгах-монетах. Источником поступления денежных средств являются зарплата, денежные премии, которые определяются преподавателями и могут быть стабильными. Например, за один урок зарплата студента составляет 500 монет. Эта сумма записывается студентом на свой счет после каждого урока. В этом случае, когда он пропустил урок по уважительной причине, например, по болезни, он получает пособие по временной нетрудоспособности в размере 50% от зарплаты. Кроме зарплаты, студент может получить премию за отличную работу на уроке (выступление с докладом, интересное сообщение о последних экономических событиях в стране и регионе, активное участие в ролевой игре и т.п.) Размер премии должен быть не более 50% зарплаты. Педагог имеет право применять определенные санкции за недобросовестное отношение студента к учебе, например, налагать штраф за опоздание на урок без уважительной причины.

Размер штрафа фиксирован и не должен превышать половину зарплаты. После каждого урока студент учитывает размер подоходного налога по ставке 12% от суммы, полученной на уроке. При заполнении счета необходимо соблюдать правила корреспондирующей записи, в соответствии с которым на одной стороне производится запись только одной суммы и обязательно вычисляется остаток денежных средств.

Пример оформления лицевого счета за один урок.

	Name	Surname	Receipts	Expenditures	Balance
Date	№				
12/01	1.		500		500
	2.		200		700
	3.			100	600
	4.			72	528

Запись № 1 свидетельствует о том, что студент получил зарплату(wages) за урок – 500 монет (coins);

Запись № 2 отражает сумму премии (bonus) – 200 монет;

Запись № 3 фиксирует штраф (fine) в размере – 100 монет;

Запись № 4 подтверждает снятие со счета подоходного налога (income tax) – 12% от 600.

Итого на лицевом счете студента – 528 монет. Следующий урок он начинает именно с этой суммой и так далее с нарастанием итогов.

На завершающем этапе работы над темой или в конце первого года обучения иностранным языкам представляется также интересным проведение занятий в форме “Интеллектуального экономического калейдоскопа”. Эта работа на иностранном языке с рекламой, с активной экономической информацией всех студентов группы, игра - аукцион “Открытый лот (The open Lot), где активизируются экономические понятия, связанные с рыночными отношениями, с использованием кредита под

определенный процент и т.п. Также можно предложить игру в аукцион, инсценировка деловой встречи т.д. Например, участники разных команд получают задание инициировать ситуацию “Назначение деловой встречи”, используя приобретенные навыки диалогической речи в сфере делового общения.

Приведем пример такого же диалога:

A caller enters the office of an English firm.

Caller: I'd like to see the manager

Secretary: I'm sorry he's busy right now.

Caller: Then would you kindly make an appointment for me?

Secretary: Yes, certainly. Now, would Friday at 3.15 suit you?

Caller: Yes, that would be quiet all right. Thank you very much. Good bye.

Secretary: Good bye sir.

Интересной формой работы, развивающей самостоятельный поиск студентов, может служить работа аналитической группы. В ее составе 2-3 студента, желающих заниматься сбором и анализом экономической информации на английском языке или другом иностранном. Эта информация может распределяться по нескольким направлениям:

- курс валют (доллар США, дойч марка и т.д.);
- динамика розничных цен на продовольствие и услуги (наименование продуктов, товаров и услуг определяют сами члены группы);
- курс акций ведущих акционерных компаний, инвестиционных фондов, прежде всего местных.

Членами аналитической группы регулярно предоставляется время для ознакомления с новой экономической информацией. Состав аналитической группы может быть постоянным или меняться по желанию самих учащихся.

Использование наряду с традиционными формами обучения иностранным языкам в группах экономического профиля активных форм и приемов, в частности игровых способно обеспечить решение комплексных

задач стоящих перед преподавателями и студентами в изучении иностранных языков в группах экономического профиля.

ЛИТЕРАТУРА

1. Лернер И.Я. «Теория современного процесса обучения, ее значение для практики» М – 1989.
2. Денисова Л.Г. «Вариативность обучения иностранным языкам»
Иностранные языки в школе – 1996 №2
3. Деркач А.А. Щербак С.Ф. «Педагогическая эвристика» - М-
Педагогика, 1991.
4. «Как организовать учебную деятельность студентов на занятиях по
экономике» Волгоград; ОПТИМ, 1997.
5. Пруйченков Л.А. Райзберг Б.А. Шемякин Б.П. «Рынок? Рынок... Ура!
Рынок!» - М- 1994.
6. Милованова Л.А. Волгоград. – Иностранные языки в школе и в вузе»
1999 №1